

## 第 11/2026 號行政長官公告

## Aviso do Chefe do Executivo n.º 11/2026

國際海事組織海上環境保護委員會於二零一五年五月十五日 and 二零一六年四月二十二日分別透過第MEPC.266 (68) 號、第MEPC.270 (69) 號 and 第MEPC.274 (69) 號決議通過了《經1978年議定書修訂的〈1973年國際防止船舶造成污染公約〉》(《防污公約》) 附則I、附則II and 附則IV的修正案；

經第MEPC.266 (68) 號決議通過的修正案於二零一七年一月一日在國際法律秩序上生效，包括對澳門特別行政區生效；而經第MEPC.270 (69) 號 and 第MEPC.274 (69) 號決議通過的修正案於二零一七年九月一日在國際法律秩序上生效，包括對澳門特別行政區生效；

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第五條（一）項 and 第六條第一款的規定，命令公佈：

— 國際海事組織海上環境保護委員會第MEPC.266 (68) 號決議通過的《防污公約》附則I修正案的中文 and 英文正式文本；

— 國際海事組織海上環境保護委員會第MEPC.270 (69) 號決議通過的《防污公約》附則II修正案的中文 and 英文正式文本；

— 國際海事組織海上環境保護委員會第MEPC.274 (69) 號決議通過的《防污公約》附則IV修正案的中文 and 英文正式文本。

二零二六年二月九日發佈。

行政長官 岑浩輝

Considerando que, em 15 de Maio de 2015 e em 22 de Abril de 2016, o Comité de Protecção do Meio Marinho da Organização Marítima Internacional (OMI), através das resoluções MEPC.266(68), MEPC.270(69) e MEPC.274(69), respectivamente, adoptou as emendas aos Anexos I, II e IV da Convenção Internacional para a Prevenção da Poluição por Navios, 1973, tal como modificada pelo Protocolo de 1978 a ela relativo (MARPOL);

Considerando igualmente que as emendas adoptadas através da resolução MEPC.266(68) entraram em vigor na ordem jurídica internacional, incluindo a Região Administrativa Especial de Macau, em 1 de Janeiro de 2017, enquanto as emendas adoptadas através das resoluções MEPC.270(69) e MEPC.274(69) entraram em vigor na ordem jurídica internacional, incluindo a Região Administrativa Especial de Macau, em 1 de Setembro de 2017;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos da alínea 1) do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas):

- as emendas ao Anexo I da MARPOL adoptadas pelo Comité de Protecção do Meio Marinho da OMI através da resolução MEPC.266(68), nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa;

- as emendas ao Anexo II da MARPOL adoptadas pelo Comité de Protecção do Meio Marinho da OMI através da resolução MEPC.270(69), nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa;

- as emendas ao Anexo IV da MARPOL adoptadas pelo Comité de Protecção do Meio Marinho da OMI através da resolução MEPC.274(69), nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 9 de Fevereiro de 2026.

O Chefe do Executivo, *Sam Hou Fai*.

**第 MEPC.266 (68) 號決議****2015 年 5 月 15 日通過****《經 1978 年議定書修訂的 1973 年國際防止船舶  
造成污染公約》附則的修正案****《防污公約》附則 I 的修正案****（第 12 條的修正案）**

海上環境保護委員會，

憶及《國際海事組織公約》有關防止和控制船舶造成海洋污染的國際公約賦予海上環境保護委員會的職能的第三十八條第（一）款，

注意到《經 1978 年議定書修訂的 1973 年國際防止船舶造成污染公約》（《防污公約》）第 16 條具體規定了修正程序並賦予本組織適當機構審議和通過其修正案的職能，

在其第六十八屆會議上，審議了《防污公約》附則 I 關於所有船舶的機器處所要求的建議修正案，

1 按照《1973 年公約》第 16（2）（d）條，通過附則 I 第 12 條的修正案，其文本載於本決議附件中；

2 決定，按照《防污公約》第 16（2）（f）（iii）條，該修正案將於 2016 年 7 月 1 日視為已被接受，除非在該日之前，有不少於三分之一的

締約國或其合計商船隊佔世界商船隊總噸位不少於 50%的締約國通知本組織其反對該修正案；

3 請各締約國注意，按照《防污公約》第 16（2）（g）（ii）條，所述修正案在按照以上第 2 段被接受後，將於 2017 年 1 月 1 日生效；

4 要求秘書長遵照《防污公約》第 16（2）（e）條，將本決議及附件中所含修正案文本的核證無誤副本送交所有《防污公約》締約國；

5 進一步要求秘書長將本決議及其附件的副本送交非《防污公約》締約國的本組織會員國。

## 附件

### 《防污公約》附則 I 修正案

#### 第 3 章

#### 對所有船舶的機器處所的要求

##### A 部分

##### 構造

#### 第 12 條－殘油（油泥）艙

第 12 條第 1 至 4 款由下文替代：

“1 除另有規定外，本條適用於 400 總噸及以上的每艘船舶，但本條第 3.5 款僅在合理並實際可行時適用於第 1.28.1 條界定的、1979 年 12 月 31 日或之前交付的船舶。

2 殘油（油泥）可通過第 13 條中所述標準排放連接直接從殘油（油泥）艙排到接收設施，或排到任何其他經認可的殘油（油泥）處置設施，諸如焚燒爐、適合燃燒殘油（油泥）的輔助鍋爐或在國際油污證書補頁表格 A 或 B 第 3.2 項內註明的其他可接受的裝置。

3 殘油（油泥）艙須予以配備並：

- .1 須有足夠容積，並考慮到機器的類型和航程的長短，以接收無法按照本附則的要求處理的殘油（油泥）；
- .2 須配備能夠從殘油（油泥）艙抽吸殘油（油泥）以通過第 12.2 條所述裝置加以處置的專用泵；

- .3 不得具有通往艙底水系統、含油艙底水儲存艙、內底或油水分離器的排放連接，但下列除外：
  - .1 該艙可配備帶有手動式自閉閥和隨後目力監測既沉澱水裝置的、通往含油艙底水儲存艙或艙底水井的排空管，或替代佈置，但此佈置不得直接與艙底水排放管系連接；及
  - .2 油泥艙排放管道和艙底水管道可與連接至第 13 條所述標準排放連接的共用管道相連；兩個系統與連接至第 13 條所述標準排放連接的可能的共用管道的連接，不得允許油泥轉移到艙底水系統；
  - .4 不得與除第 13 條所述標準排放連接以外的任何具有直接舷外連接的管道相連；及
  - .5 其設計與建造須便於清洗及向接收設施排放殘餘物。
- 4 2017 年 1 月 1 日之前建造的船舶須作出安排，在不遲於 2017 年 1 月 1 日或之後進行的首次換證檢驗符合本條第 3.3 款。”

**RESOLUTION MEPC.266(68)**  
**(adopted on 15 May 2015)**

**AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE  
PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973, AS MODIFIED BY THE  
PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO**

**Amendments to regulation 12 of MARPOL Annex I**

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments thereto,

HAVING CONSIDERED, at its sixty-eight session, proposed amendments to MARPOL Annex I concerning requirements for machinery spaces of all ships,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of the 1973 Convention, amendments to regulation 12 of Annex I, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2016 unless prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 January 2017 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;

5 REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

## ANNEX

## AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX I

## Chapter 3

## Requirements for machinery spaces of all ships

## Part A

## Construction

## Regulation 12 – Tanks for oil residues (sludge)

Paragraphs 1 to 4 of regulation 12 are replaced by the following:

"1 Unless indicated otherwise, this regulation applies to every ship of 400 gross tonnage and above except that paragraph 3.5 of this regulation need only be applied as far as is reasonable and practicable to ships delivered on or before 31 December 1979, as defined in regulation 1.28.1.

2 Oil residue (sludge) may be disposed of directly from the oil residue (sludge) tank(s) to reception facilities through the standard discharge connection referred to in regulation 13, or to any other approved means of disposal of oil residue (sludge), such as an incinerator, auxiliary boiler suitable for burning oil residues (sludge) or other acceptable means which shall be annotated in item 3.2 of the Supplement to IOPP Certificate Form A or B.

3 Oil residue (sludge) tank(s) shall be provided and:

- .1 shall be of adequate capacity, having regard to the type of machinery and length of voyage, to receive the oil residues (sludge) which cannot be dealt with otherwise in accordance with the requirements of this Annex;
- .2 shall be provided with a designated pump that is capable of taking suction from the oil residue (sludge) tank(s) for disposal of oil residue (sludge) by means as described in regulation 12.2;
- .3 shall have no discharge connections to the bilge system, oily bilge water holding tank(s), tank top or oily water separators, except that:
  - .1 the tank(s) may be fitted with drains, with manually operated self-closing valves and arrangements for subsequent visual monitoring of the settled water that lead to an oily bilge water holding tank or bilge well, or an alternative arrangement provided such arrangement does not connect directly to the bilge discharge piping system; and

- .2 the sludge tank discharge piping and bilge-water piping may be connected to a common piping leading to the standard discharge connection referred to in regulation 13; the connection of both systems to the possible common piping leading to the standard discharge connection referred to in regulation 13 shall not allow for the transfer of sludge to the bilge system;
  - .4 shall not be arranged with any piping that has direct connection overboard, other than the standard discharge connection referred to in regulation 13; and
  - .5 shall be designed and constructed so as to facilitate their cleaning and the discharge of residues to reception facilities.
- 4 Ships constructed before 1 January 2017 shall be arranged to comply with paragraph 3.3 of this regulation not later than the first renewal survey carried out on or after 1 January 2017."



## 第 MEPC.270 (69) 號決議

(2016 年 4 月 22 日通過)

### 經 1978 年議定書修訂的 1973 年國際防止船舶造成污染 公約附則修正案

#### 防污公約附則 II 修正案

(經修訂的海洋環境保護科學問題聯合專家組危險評估程序)

海上環境保護委員會，

憶及國際海事組織公約關於防止和控制船舶造成海洋污染國際公約賦予海上環境保護委員會的職能的第 38 (a) 條，

注意到經 1978 年議定書修訂的 1973 年國際防止船舶造成污染公約 (防污公約) 第 16 條，該條規定出修正程序並授予本組織適當機構審議和通過其修正案的職能，

在其第六十九屆會議上，審議了關於經修訂的海洋環境保護科學問題聯合專家組危險評估程序縮略圖例的防污公約附則 II 附錄 I 的建議修正案，

- 1 按照防污公約第 16 (2) (d) 條，通過防污公約附則 II 附錄 I 修正案，其文本載於本決議附件中；
- 2 按照防污公約第 16 (2) (f) (iii) 條，決定，該修正案將於 2017 年 3 月 1 日被視為獲得接受，除非在該日之前，不少於三分之一的締約方

或其總計商船隊構成不少於世界商船隊總噸位 50% 的締約方，已通知本組織反對該修正案；

3 邀請各締約方注意，按照防污公約第 16 (2) (g) (ii) 條，上述修正案在按照以上第 2 段獲接受後，將於 2017 年 9 月 1 日生效；

4 要求秘書長，為防污公約第 16 (2) (e) 條之目的，向所有防污公約的締約方發送本決議及其附件中所含修正案文本的核證無誤副本；

5 進一步要求秘書長向本組織並非防污公約締約方的會員國發送本決議及其附件的副本。

附件

防污公約附則 II 修正案

(經修訂的海洋環境保護科學問題聯合專家組危險評估程序)

附則 II

散裝有毒液體物質污染控制規則

附錄 I

有毒液體物質分類導則

標題“經修訂的海洋環境保護科學問題聯合專家組危險評估程序縮略圖例”之下的列表由以下所列替代：

經修訂的海洋環境保護科學問題聯合專家組危險評估程序

A&B 欄 水生環境					
等級	A 生物聚集和生物降解			B 水生毒性	
	A1 生物聚集		A2 生物降解	B1 急性毒性 LC/EC/IC50 (mg/l)	B2 慢性毒性 NOEC (mg/l)
	log Pow	BCF			
0	<1 或> ca.7	無可測 BCF	R：易於生物降解	>1000	>1
1	≥1 - <2	≥1 - <10	NR：不易生物降解	>100 - ≤1000	>0.1 - ≤1
2	≥2 - <3	≥10 - <100		>10 - ≤100	>0.01 - ≤0.1
3	≥3 - <4	≥100 - <500		>1 - ≤10	>0.001 - ≤0.01
4	≥4 - <5	≥500 - <4000		>0.1 - ≤1	≤0.001
5	≥5 - < ca.7	>4000		>0.01 - ≤0.1	
6				≤0.01	

C&D 欄 人類健康（對哺乳類的毒性影響）							
等級	C 急性哺乳類毒性			D 刺激，腐蝕和長期健康影響			
	C1 口服毒性 LD <sub>50</sub> /ATE (mg/kg)	C2 皮膚毒性 LD <sub>50</sub> /ATE (mg/kg)	C3 吸入毒性 LC <sub>50</sub> /ATE (mg/l)	D1 皮膚刺激&腐蝕	D2 眼刺激&腐蝕	D3 長期健康影響	
	0	>2000	>2000	>20	無刺激	無刺激	C – 致癌性
	1	>300 - ≤2000	>1000 - ≤2000	>10 - ≤20	輕微刺激	輕微刺激	M – 誘變性
	2	>50 - ≤300	>200 - ≤1000	>2 - ≤10	刺激	刺激	R – 生殖毒性
3	>5 - ≤50	>50 - ≤200	>0.5 - ≤2	嚴重刺激或腐蝕  3A Corr. (≤4hr) 3B Corr. (≤1hr) 3C Corr. (≤3min)	嚴重刺激	Ss – 皮膚敏感 Sr – 呼吸道敏感 A – 吸入危險 T – 靶器官毒性 N – 神經毒性 I – 免疫毒性	
4	≤5	≤50	≤0.5				

E 欄 對其他海洋利用的干擾			
E1 沾染	E2 對野生&海底生境的 物理影響		E3
NT：無沾染 （已檢測） T：沾染檢測陽性	Fp：持續漂浮物  F：漂浮物  S：沉沒物質	數字等級	對沿海設施的干擾
		0	無干擾 無警告
		1	略有異議 警告，無設施關閉
		2	中度異議 可能關閉設施
		3	極有異議 設施關閉

**RESOLUTION MEPC.270(69)  
(Adopted on 22 April 2016)**

**AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE  
PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973, AS MODIFIED BY THE  
PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO**

**Amendments to MARPOL Annex II**

**(Revised GESAMP Hazard Evaluation Procedure)**

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments thereto,

HAVING CONSIDERED, at its sixty-ninth session, proposed amendments to Appendix I of MARPOL Annex II concerning the abbreviated legend to the revised GESAMP Hazard Evaluation Procedure,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, amendments to Appendix I of MARPOL Annex II, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 March 2017 unless prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 September 2017 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;

5 REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

ANNEX

AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX II

(Revised GESAMP Hazard Evaluation Procedure)

ANNEX II

REGULATIONS FOR THE CONTROL OF POLLUTION BY

NOXIOUS LIQUID SUBSTANCES IN BULK

Appendix I

Guidelines for the categorization of noxious liquid substances

The tables under the title "Abbreviated legend to the revised GESAMP Hazard Evaluation Procedure" are replaced with the following:

The Revised GESAMP hazard evaluation procedure

Columns A & B						Aquatic environment	
rating	A			B			
	Bioaccumulation and biodegradation			Aquatic toxicity			
	A 1		A 2	B 1	B 2		
	Bioaccumulation			Acute toxicity	Chronic toxicity		
	log Pow	BCF		LC/EC/IC50 (mg/l)	NOEC (mg/l)		
0	<1 or > ca.7	no measurable BCF	R: readily biodegradable	>1000	>1		
1	≥1 - <2	≥1 - <10	NR: not readily biodegradable	>100 - ≤1000	>0.1 - ≤1		
2	≥2 - <3	≥10 - <100		>10 - ≤100	>0.01 - ≤0.1		
3	≥3 - <4	≥100 - <500		>1 - ≤10	>0.001 - ≤0.01		
4	≥4 - <5	≥500 - <4000		>0.1 - ≤1	≤0.001		
5	≥5 - < ca.7	>4000		>0.01 - ≤0.1			
6				≤0.01			

Columns C & D Human health (toxic effects to mammals)						
rating	C Acute mammalian toxicity			D Irritation, corrosion and long-term health effects		
	C1 Oral toxicity LD <sub>50</sub> /ATE (mg/kg)	C2 Dermal toxicity LD <sub>50</sub> /ATE (mg/kg)	C3 Inhalation toxicity LC <sub>50</sub> /ATE (mg/l)	D1 Skin irritation & corrosion	D2 Eye irritation & corrosion	D3 Long-term health effects
0	>2000	>2000	>20	not irritating	not irritating	<b>C</b> - Carcinogenic <b>M</b> - Mutagenic <b>R</b> - Reprotoxic  <b>Ss</b> - Sensitising to skin <b>Sr</b> - Sensitising to respiratory system <b>A</b> - Aspiration hazard <b>T</b> - Target Organ Toxicity <b>N</b> - Neurotoxic <b>I</b> - Immunotoxic
1	>300 - ≤2000	>1000 - ≤2000	>10 - ≤20	mildly irritating	mildly irritating	
2	>50 - ≤300	>200 - ≤1000	>2 - ≤10	irritating	irritating	
3	>5 - ≤50	>50 - ≤200	>0.5 - ≤2	severely irritating or corrosive  <b>3A</b> Corr. (≤4hr) <b>3B</b> Corr. (≤1hr) <b>3C</b> Corr. (≤3min)	severely irritating	
4	≤5	≤50	≤0.5			

Column E Interference with other uses of the sea			
E1 Tainting	E2 Physical effects on wildlife & benthic habitats	Numerical rating	E3 Interference with Coastal Amenities
NT: not tainting (tested) T: tainting test positive	Fp: Persistent Floater F: Floater  S: Sinking Substances		
		0	no interference <i>no warning</i>
		1	slightly objectionable <i>warning, no closure of amenity</i>
		2	moderately objectionable <i>possible closure of amenity</i>
		3	highly objectionable <i>closure of amenity</i>



## 第 MEPC.274 (69) 號決議

(2016 年 4 月 22 日通過)

### 經 1978 年議定書修訂的 1973 年國際防止船舶造成污染 公約附則修正案

#### 防污公約附則 IV 修正案

(波羅的海特殊區域和國際防止污水污染證書格式)

海上環境保護委員會，

憶及國際海事組織公約關於防止和控制船舶造成海洋污染國際公約賦予海上環境保護委員會的職能的第 38 (a) 條，

注意到經 1978 年議定書和 1997 年議定書修訂的 1973 年國際防止船舶造成污染公約 (防污公約) 第 16 條，該條規定出修正程序並授予本組織適當機構審議和通過其修正案的職能，

在其第六十九屆會議上審議了防污公約附則 IV 規則第 1 和 11 條及附錄建議修正案，

1 按照防污公約第 16 (2) (d) 條，通過關於波羅的海特殊區域的防污公約附則 IV 規則第 1 和 11 條修正案及關於國際防止污水污染證書格式的防污公約附則 IV 附錄修正案，其文本載於本決議的附件中；

2 決定，按照防污公約第 16 (2) (f) (iii) 條，該修正案將於 2017 年 3 月 1 日被視為獲得接受，除非在該日之前，不少於三分之一的締約國



或其商船隊總和構成不少於世界商船隊總噸位 50%的締約國，通知本組織反對該修正案；

3     **邀請**各締約國注意，按照防污公約第 16（2）（g）（ii）條，上述修正案在按照以上第 2 段獲得接受後，將於 2017 年 9 月 1 日生效；

4     **要求**秘書長，為防污公約第 16（2）（e）條之目的，將本決議及其附件中所含修正案文本的核證無誤副本，送交防污公約所有締約國；

5     **進一步要求**秘書長將本決議及其附件的副本送交並非防污公約締約國的本組織會員國。

## 附件

### 防污公約附件 IV 修正案

#### 防止船舶污水造成污染規則

#### 第 1 站章

#### 總則

#### 規則 1

#### 定義

#### 1 第 10 段修改如下：

“10 客船係指運載十二名以上乘客的船舶。

對於規則 11.3 的應用，新客船係指：

- .1 2019 年 6 月 1 日或之後，已簽訂建造合同，或如無建造合同，其龍骨已按放，或處於類似建造階段；或
- .2 交船日期為 2021 年 6 月 1 日或之後的客船。

現有客船係指並非新客船的客船。”

#### 第 3 章

#### 排放設備和控制

#### 規則 11

#### 污水排放

2 第 3 段修改如下：

“B 客船在特殊區域中的污水排放

3 除本附則規則 3 中的規定外，客船在特殊區域\*中的污水排放將予以禁止：

- .1 對於新客船，自本組織遵照本附則規則 13.2 條確定的日期起，但不得早於 2019 年 6 月 1 日；及
- .2 對於現有客船，自本組織遵照本附則規則 13.2 條確定的日期起，但不得早於 2021 年 6 月 1 日，

除非以下條件得到滿足：

船舶具備運作中的業經主管機關認證符合本附則規則 9.2.1 條中所述運作要求的經認可污水處理器，及出水不得產生可見漂浮固體或造成周圍水體變色。”

## 附錄

### 國際防止污水污染證書格式

#### 國際防止污水污染證書

3 第 1.1 節下的末段修改如下：

“污水處理器係經主管機關認證符合以經修正的第 MEPC.227 (64) 號決議通過的《污水處理器出水標準和性能測試實施導

---

\* 參閱以第 MEPC 275 (69) 號決議通過的“確定防污公約附則 IV 規則第 11.3 條將對波羅的海特殊區域有效的日期”。

則》中規定的標準，含/不含\*其中第 4.2 節的標準。”

及下列腳註：

“ \* 酌情刪除”

**RESOLUTION MEPC.274(69)**  
**(Adopted on 22 April 2016)**

**AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE  
PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973, AS MODIFIED BY THE  
PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO**

**Amendments to MARPOL Annex IV**

**(Baltic Sea Special Area and Form of ISPP Certificate)**

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments thereto,

HAVING CONSIDERED, at its sixty-ninth session, proposed amendments to regulations 1 and 11 and to the appendix to MARPOL Annex IV,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, amendments to regulations 1 and 11 of MARPOL Annex IV concerning the Baltic Sea Special Area and to the appendix to MARPOL Annex IV concerning the Form of the International Sewage Pollution Prevention Certificate, the texts of which are set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 March 2017, unless prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 September 2017 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;

5 REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

**ANNEX****AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX IV****REGULATIONS FOR THE PREVENTION OF POLLUTION BY SEWAGE FROM SHIPS****Chapter 1  
General****Regulation 1  
Definitions**

- 1 Paragraph 10 is replaced by the following:

"10 A *passenger ship* means a ship which carries more than twelve passengers.

For the application of regulation 11.3 a *new passenger ship* is a passenger ship:

- .1 for which the building contract is placed, or in the absence of a building contract, the keel of which is laid, or which is in similar stage of construction, on or after 1 June 2019; or
- .2 the delivery of which is on or after 1 June 2021.

An *existing passenger ship* is a passenger ship which is not a new passenger ship."

**Chapter 3  
Equipment and control of discharge****Regulation 11  
Discharge of sewage**

- 2 Paragraph 3 is replaced by the following:

"B Discharge of sewage from passenger ships within a special area

3 Subject to the provisions of regulation 3 of this Annex, the discharge of sewage from a passenger ship within a special area\* shall be prohibited:

- .1 for new passenger ships, on a date determined by the Organization pursuant to regulation 13.2 of this Annex, but in no event prior to 1 June 2019; and
- .2 for existing passenger ships, on a date determined by the Organization pursuant to regulation 13.2 of this Annex, but in no event prior to 1 June 2021,

---

\* Refer to the *Establishment of the date on which regulation 11.3 of MARPOL Annex IV in respect of the Baltic Sea Special Area shall take effect*, adopted by resolution MEPC 275(69).

except when the following conditions are satisfied:

the ship has in operation an approved sewage treatment plant which has been certified by the Administration to meet the operational requirements referred to in regulation 9.2.1 of this Annex, and the effluent shall not produce visible floating solids nor cause discoloration of the surrounding water."

#### Appendix

##### Form of International Sewage Pollution Prevention Certificate

##### International Sewage Pollution Prevention Certificate

3 The final paragraph under section 1.1 is replaced by the following:

"The sewage treatment plant is certified by the Administration to meet the effluent standards as provided for in the *Guidelines on implementation of effluent standards and performance test for sewage treatment plants*, adopted by resolution MEPC.227(64), as amended, including/excluding\* the standards of section 4.2 thereof."

With the following footnote:

"\* Delete as appropriate."

二零二六年二月十日於行政長官辦公室

辦公室主任 陳格

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Fevereiro de 2026. — A Chefe do Gabinete, *Chan Kak*.